

Name of Tender: Supply Stationery to CRS Office in Erbil	اسم العطاء: تجهيز قرطاسية الى مكتب هيئة الإغاثة الكاثوليكية في أربيل
Tender Number: 6524 – Erbil	رقم العطاء: 6524 - أربيل
Deadline Submission date : 6 May 2024 – 12 :00 PM	تاريخ انتهاء التقديم: 6 أيار 2024 – 12:00 بعد الظهر
For further information please contact: iraqprocurement@crs.org	لمزيد من المعلومات يرجى التواصل مع: iraqprocurement@crs.org

Vendors are imperatively required to complete the RFP PDF and the Excel Price Table. In addition, the unit prices and total unit prices must be the same in both documents. Any differences in the total unit prices between the two files will result in disqualification of the due bidder.

يجب على مقدم العطاء اكمال ملف العطاء و جدول الأسعار الأكسل. بالإضافة إلى ذلك، يجب أن تكون أسعار الوحدات وإجمالي أسعار الوحدات هي نفسها في كلا المستنديين. وأي اختلافات في إجمالي أسعار الوحدات بين الملفين ستؤدي إلى استبعاد العطاء

Dear Sir / Madam, CRS Iraq Programs is looking for specialized suppliers to provide the items/services shown in Attachment 1 at a competitive price and high quality. General Requirements 1. Must be registered to conduct business and be in compliance with federal government tax regulations in Iraq. 2. The supplier cannot provide or use any items with origin in the Islamic Republic of Iran or produced by Iranian companies. 3. Experience supplying International Organizations, Non-Governmental Organizations, or large private companies will be an advantage. 4. CRS retains the right to reject, cancel, negotiate, amend, split, and accept any offer, without consideration of the lowest offer. 5. This is an invitation to vendors and is not a promise or obligation that CRS will contract with suppliers through the submitted offers. 6. Relevant bid committee may request physical samples of some items during the evaluation process of bids.	سيدي / سيدتي العزيزة) هيئة الإغاثة الكاثوليكية برامج العراق تبحث عن مهنيين متخصصين من المهتمين بتوفير المواد/ الخدمات المشار إليها أدناه في الملحق رقم 1 بأسعار منافسة وجودة عالية. متطلبات عامة: 1. يجب أن يكون مسجلاً لإجراء الأعمال التجارية مع ما يتوافق ولوائح الضرائب الحكومية في العراق. 2. لا يستطيع المجهز تقديم أي مواد أصلية المنشأ من جمهورية إيران الإسلامية أو انتجت من قبل شركات إيرانية. 3. الخبرة في تزويد المنظمات الدولية، المنظمات الغير حكومية، أو الشركات الكبيرة الخاصة ستكون ميزة. 4. تحتفظ هيئة الإغاثة الكاثوليكية بالحق في رفض، إلغاء، التفاوض، تعديل، تجزئة وقبول أي عرض، دون النظر إلى أدنى عرض. 5. هذه دعوة للموردين وليس وعد أو التزام من هيئة الإغاثة الكاثوليكية للتعاقد مع الموردين من خلال العروض المقدمة 6. قد تقوم لجنة الإحالة المعنية بطلب نماذج عينية لبعض المواد أثناء عملية تقييم العروض.
---	---

Bid Requirements Offers that do not meet the following will be automatically rejected regardless of price: 1. Offers must be received before the stated deadline. 2. Offers must include all information requested above.	معلومات ملء العطاء سوف يتم رفض أي عطاء لا يلتزم بالشروط أدناه بغض النظر عن السعر: 1. سيتم رفض أي طلب يقدم بعد التاريخ والوقت المحدد لقبول العطاءات. 2. يجب أن تتضمن العروض جميع المعلومات المطلوبة أعلاه.
---	---

3. Unit prices must be provided for all line items. Offers that only include totals will be rejected.	3. جميع الاسعار يجب ان تكتب لكل بند أو فقرة على حدة، ويتم رفض العطاءات التي تحتوي على الإجمالي فقط.
4. Bids must be submitted through the email address for receiving bids. Separate bidding offers must be submitted separately. Any missing documents may cause the entire offer to be rejected.	4. يجب تقديم العروض من خلال البريد الإلكتروني المخصص لاستلام العطاءات. يجب تقديم عروض المناقصات المنفصلة بشكل منفصل. قد تتسبب أي مستندات مفقودة في رفض العرض بأكمله.
5. Offers must be clean & clear. The vendor should sign and stamp next to handwritten corrections or corrections made with whiteout.	5. العروض يجب أن تكون نظيفة وواضحة، يجب التوقيع والختم في مكان أي تصحيح يدوي أو باستخدام قلم التصحيح الأبيض.
6. Offers must be complete, signed on a clear date, and stamped on all pages.	6. يجب أن تكون العروض كاملة من جميع الجوانب، موقعة بتاريخ واضح ومختومة على جميع الصفحات.
7. <u>All prices MUST be in Iraqi Dinar.</u>	7. <u>جميع الأسعار يجب أن تكون بالدينار العراقي حصراً</u>
8. Please note that CRS will sign a long-term contract with the selected supplier(iers) based on unit prices, while actual quantities will be determined through purchase orders that will be issued later with awarded vendor(s) per CRS' actual needs.	8. يرجى ملاحظة أن هيئة الإغاثة الكاثوليكية ستقوم بتوقيع عقد طويل الأمد مع المجهز (ين) الذي سيتم اختياره (هم) حسب أسعار الوحدة، في حين أن الكميات الفعلية سيتم تحديدها من خلال طلبات الشراء التي سيتم إصدارها لاحقاً مع المجهز(ين) الذين تمت الإحالة لهم و حسب الاحتياج الفعلي للهيئة.

<u>Bid Delivery Instructions:</u> Complete, stamped and signed offers can be submitted by email to CRS-IQ-Tenders@crs.org as a PDF file. Email must indicate the number of tender which is (6524 – Erbil) or the offer will be excluded. The file should not exceed 15 MBs and the company biography should not exceed 10 pages.	<u>تعليمات تسليم العطاء:</u> يجب تقديم العطاء الكامل والمختوم و الموقع عن طريق عنوان البريد الإلكتروني CRS-IQ-Tenders@crs.org من خلال تقديم الملف المختوم كاملاً بصيغة PDF . يجب ان يذكر البريد الإلكتروني المرسل على رقم العطاء وهو (6524 – أربيل) وإلا سيتم استبعاد العطاء. يجب ان لا يتجاوز حجم المرفق 15 ميجابايت على ان لا تتجاوز السيرة الذاتية للشركة أكثر من 10 صفحات.
--	--

Past Performance / References List					
#	Name of Client	Description of Service Provided	Contact Information of Client (Name, Title)	Contact Information of Client (Email, Phone)	Duration/Period of Service
1					
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					

Please fill in the required information below and sign and stamp this page.
NOTE: Filling this table completely and providing copies of the required documents mentioned is MANDATORY. Offers that do not include this table or have incomplete information or missing attachments will be rejected.

يرجى ملء المعلومات المطلوبة أدناه والتوقيع وختم هذه الصفحة. ملاحظة: ملء هذا الجدول بالكامل وتقديم نسخ من المستندات المطلوبة المذكورة هو إلزامي. سيتم رفض العروض التي لا تتضمن هذا الجدول أو التي تحتوي على معلومات غير كاملة أو مرفقات مفقودة

Company's legal name:	أسم الشركة :
Legal address :	العنوان الثابت:
Telephone Number:	رقم الهاتف:
Email:	عنوان البريد الإلكتروني:
Representative/Owner Name	اسم المالك / الممثل:
Business Certificate Registration Number:	رقم تسجيل شهادة العمل:
Tax Registration Number:	رقم التسجيل الضريبي:
Do you have partnerships with any other entities (such as shared management/staff/office/bank account)? Do you cooperate with any other entities in preparing offers or providing goods or services? هل لديك شراكات مع أي من الكيانات الأخرى (مثل إدارة / الموظفين / المكتب حساب مشترك / البنك) ؟ هل تتعاون مع أي من الكيانات الأخرى في إعداد العروض أو توفير السلع أو الخدمات؟	
If the answer to the previous question is yes, please provide details here including the names of partner entities. إذا كان الجواب عن السؤال السابق نعم ، يرجى تقديم التفاصيل هنا بما في ذلك أسماء الكيانات الشريكة	
Contract Duration:	مدة العقد:
Payment Terms: Payment shall be after delivery, within 15 working days of receiving the correct & detailed invoice. Payment shall be via bank transfer or bank cheque in rare cases. Payment shall be made upon verification and acceptance of goods/services per contract and after	Do you accept payment terms? ☐ Yes ☐ No

submission of the correct & itemized invoice by the contractor. شروط الدفع: يكون الدفع بعد التسليم خلال 15 يوم عمل من استلام الفاتورة الصحيحة والمفصلة يكون الدفع عن طريق التحويل المصرفي او الصك البنكي في حالات نادرة يتم الدفع عند التحقق من السلع / الخدمات وقبولها حسب بنود العقد و بعد تقديم الفاتورة التفصيلية و الصحيحة من قبل المقاول	
The quotation should remain valid for a period of at least ninety (90) days from the submission closing date. يجب ان يكون العرض نافذاً " لمدة تسعين (90) يوماً " على الأقل من تاريخ إغلاق التقديم.	Do you accept quote validity terms? ☐ Yes ☐ No
Please ensure that these attachments are included in your submission. الرجاء التأكد من تضمين هذه المرفقات في العرض المقدم من قبلكم	☐ Copy of Company's business registration نسخة من شهادة تسجيل الشركة ☐ Copy of Company's tax registration نسخة من شهادة التسجيل الضريبي للشركة ☐ Copy of company's owner/representative ID Or Passport نسخة من البطاقة الوطنية او جواز السفر لمالك الشركة او المدير المفوض ☐ Priced, signed & stamped Attachment (1) – Scope of Work & Prices Table. الملحق رقم (1) / جدول الأسعار ونطاق العمل – مسعر و موقع و مختوم ☐ Past Performance / References List قائمة مراجع الاعمال السابقة ☐ Copy of Company's bank account details in IQD نسخة من الحساب البنكي للشركة بالدينار العراقي ☐ Signed and stamped Attachment (2) - Code of Conduct الملحق رقم (2) / مدونة قواعد السلوك – موقع ومختوم ☐ Unit prices & total Price in the PDF file MUST match Unit prices & total Price in the Excel file considering that both files MUST be filled يجب على مقدم العطاء اكمال ملف العطاء و جدول الأسعار الأكمل. بالإضافة إلى ذلك، يجب أن تكون أسعار الوحدات وإجمالي أسعار الوحدات هي نفسها في كلا المستنديين

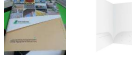
Signature التوقيع	
Date التاريخ	

Attachment (1) – Scope of Work

الملحق (1) – نطاق العمل

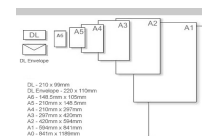
1. Iranian goods are not acceptable and shall be rejected.	البضائع الإيرانية غير مقبولة ومرفوضة تماماً.
2. CRS shall sign a long-term contract with the selected vendor(s) and pay for the items received only.	تقوم هيئة الإغاثة الكاثوليكية بتوقيع عقد طويل الأمد مع المجهز(ين) الذين يقع عليهم الاختيار وستدفع الهيئة لقاء المواد المستلمة فقط.
3. The price of the items must include transportation fees and the costs of offloading in CRS office	يجب ان يشمل سعر المواد كلف النقل و كلف التفريغ في مكتب المنظمة
4. CRS reserves the right to select items from the list to make customized kits, depending on needs.	تحتفظ هيئة الإغاثة الكاثوليكية بالحق في اختيار فقرات معينة من القائمة أعلاه لتجهيز حزمة محددة من المواد حسب الاحتياج.
5. The vendor will be responsible for ensuring an adequate number of personnel to offload supplies at the delivery site.	يكون المجهز مسؤولاً عن توفير العدد الكافي من الأشخاص لتفريغ المواد .
6. The vendor agrees that the prices submitted through his/her tender shall remain without any increase for this scope of work during the contract period.	يوافق المجهز على ان الأسعار المقدمة من قبله(ها) في العطاء ستبقى دون زيادة خلال مدة التعاقد.
7. Any negligence on the distribution site due to a shortage of workers will be the vendor's responsibility.	أي إهمال في موقع التوزيع بسبب النقص في العمال، يكون البائع مسؤولاً عنه.
8. CRS retains the right to request a Certificate of Origin for the origin of any item before, during, or after distribution.	تحتفظ هيئة الإغاثة الكاثوليكية بالحق في طلب شهادة المنشأ لأي مادة قبل أو أثناء أو بعد التجهيز
9. Supplier will be subjected to a penalty of 1% of the total amount of the Purchase Order for each day of delay beyond the agreed delivery date in the Purchase Order.	سيتعرض المورد لعقوبة بنسبة 1% من إجمالي مبلغ أمر الشراء لكل يوم تأخير بعد تاريخ التسليم المتفق عليه في أمر الشراء.

No	Item	المادة	Unit of measure	Illustrative Photos	Proposed Unit Price (IQD)	Comment
1	key tags	مدالية المفاتيح، اثنين كل مفتاح	Piece قطعة			
2	Permanent marker extra fine 6824delistar brand is preferred or equivalent	قلم مارك ثابت وسهل الكتابة 6824 مثل نوعه او مايشابهه delistar	Piece قطعة			
3	Financial ledger book	دفتر الحسابات المالية	Piece قطعة			
4	Paper clips	ماسكة الاوراق	pack of 1000 pcs باكت من 1000 قطعة			
5	Glue pads sticks pastillas adhesive and removable equivalent preferred Patafix brand	قطع ماصقات تثسق بمادة الباستيلا القابلة للإزالة بفضل ماركة Patafix او مايشابهها	Piece قطعة			
6	Navy blue ribbon rayon 1.5 inch wide 10 Yard	شريط أزرق حريري عرضها 1.5 انج 10 يارد	Piece قطعة			
7	6mm Wide Heavy Duty Sticky Self Adhesive Strong Double Sided Tape Foam Pad	لاصق قوي مزدوج عرضها الوجهين لرجة قوية عرضها	Piece قطعة			
8	A4 certificate Yellow For inkjet and laser finish (corona cream laid finish)100gsm A4/500 sheet	ورق شهادة A4 باللون الأصفر تطبيقات الحبر والليزر corona cream laid finish) حجم 100gsm A4 (finish 500 ورقة	pack 500 sheet باكت من 500 ورقة			
9	A4 stick photo paper,135g/m2,50sheet (210x297 m)water proof series for color ink jet printer	ورقة لاصقة للمسور.135 غرام للماء سعة 135 ورقة / ورقة (210 × 297 م) للطابعة النفثة بالحبر الملون	pack 50 sheet باكت من 50 ورقة			
10	Photo paper weight of180 gsm., A4 size	ورق صور للطباعة بوزن 180 جم ، A4 حجمه	Set of 20 سيت 20 ورقة			
11	A4 paper preferer Brand Double A x 5 Reem or equivalent Printer Paper	ورق للطباعة A4 بفضل double A مزدوج 5 بنداومايشابهه	Box of 5 Reem صندوق من 5 بنود			
12	A3 paper – preferer Brand double A - Reemor equivalent	ورق للطباعة A4 بفضل double A مزدوج 5 بنداومايشابهه	box of 5 reem صندوق من 5 بنود			
13	Paper A4 for certificates 160 GSM good quality	ورق لطبع الشهادات GSM 160 نوعية جيدة	Set of 250 sheet سيت من 250 ورقة			
14	Paper leather clip A4 double-good quality	لوحة صغيرة بتعلق في الاعلى تستخدم لحفظ الورق وتكاديم دعم للكتابة قياس A4 نوعية جيدة	Piece قطعة			
15	Clip board for A4 paper	لوحة خشبية لمسك ورقة A4	Piece قطعة			
16	A4 size color paper for printing	ورق للطباعة حجم A4-ملون	Box of 5 Reem صندوق من 5 بنود			
17	Flip chart papers 90 g–preferred Sin Arline brand standard size 58.5 x 81cm	اوراق (قلاب جارت)رسم بياني- بفضل نوعية (sir line)حجم 58.5 x 81cm	Piece قطعة			
18	Flip chart stand 3 Leg stand, Board Size 60X90cm good quality	حامل اوراق الرسم البياني – 3 أرجل – قياس 90*60 سم نوعية جيدة	Piece قطعة			
19	Stapler normal-preferred brand Kangaro FL- B9 or equivalent	كباسه اوراق بفضل نوعية او مايشابهه Kangaro FL- B9	Piece قطعة			
20	Stapler best – preferred brand deli No.0371 or equivalent	كليبس للكباسه بفضل نوعية deli No.0371 او مايشابهها	Piece قطعة			
21	Heavy duty stapler big size –preferred Brand deli or equivalent Deli 1pes large stapler heavy duty thickening	دياسة ثقيلة كبيرة الحجم - بفضل ماركة ديلي او مايشابهه ديلي 1 قطع دياصة كبيرة سمكية الثقيلة وقوية سمك الدياسة 210 ورقة مازمة 0399	Piece قطعة			

No	Item	المادة	Unit of measure	Illustrative Photos	Proposed Unit Price (IQD)	Comment
22	Big Staples for heavy duty stapler –preferred brand Delta-zemba teli or equivalent	دبابيس كبيرة لجباسة الثقيلة-حجم الكبير-يفضل ماركة Delta-zimba teli أو ما يعادلها	pack 1000 pc بأكت من 1000 قطعة			
23	Staples –Delta-zemba teli or equivalent	كليس كاسية – تيلي أو ما يشابهها	pack 1000 pc بأكت من 1000 قطعة			
24	Note book lather white and Navy Blue Color A5 size	دفتر ملاحظات جلد ابيض ونيلي حجم A5	Piece قطعة			
25	Folder A3 laminated white and Navy Blue A3 size with pocket	حافظة اوراق كارتون ابيض او ونيلي مع جيب نوع كارتون حجم A3 Laminated	Piece قطعة			
26	Folder leather white and Navy Blue A3 with pocket	حافظة اوراق جلد ابيض او ونيلي مع جيب حجم A3	Piece قطعة			
27	Copybook of 60 pages (pack of 12)	دفتر فة 60 ورقة (12 / نرزن)	set of 12 sdj 12			
28	Note book 32k leather cover	دفتر ملاحظات بغلاف جلدي 32k	Piece قطعة			
29	Note book 25k leather cover	دفتر ملاحظات بغلاف جلدي 25k	Piece قطعة			
30	Note book 18k leather cover	دفتر ملاحظات بغلاف جلدي 18k	Piece قطعة			
31	Agenda lather book 2020 (Yearly update) A5 Size	دفتر مواعيد 2020 ويجب ان يتحدث سنويا حجم A5	Piece قطعة			
32	Note book spiral A4- preferred brand sin Arline or equivalent	دفتر ملاحظات بسلك قياس A4 - يفضل نوعية سيرلاين او مايشابهها	Piece قطعة			
33	Note book spiral 7*9" - preferred brand Sin Arline	دفتر ملاحظات بسلك قياس 7*9 - يفضل نوعية سيرلاين	Piece قطعة			
34	Note book spiral 5*8 (A5)- preferred brands in Arline	دفتر ملاحظات بسلك قياس A5 5*8 -يفضل نوعية سيرلاين	Piece قطعة			
35	Registry notebook - 100 paper-A4 size	دفتر ملاحظات عدد 100 حجم A4	Piece قطعة			
36	Registry notebook - 200 paper-A4 size	دفتر ملاحظات عدد 200 حجم A4	Piece قطعة			
37	Registry notebook - 300 paper-A4 size	دفتر ملاحظات عدد 300 حجم A4	Piece قطعة			
38	Registry notebook - of 400 pape-A4 size	دفتر ملاحظات من 400 ورقة حجم A4	Piece قطعة			
39	Color pencils	قلام رصاص ملونة	Set of 12 سيت من 12			
40	Sticky notes –preferred brand XINGLI or equivalent size 76X76mm (400 sheets)	قصاصات ملاحظات لاصقة - يفضل نوعية XINGLI او مايشابه حجم 76X76 ورقة 400	set of 4 سيت من 4			
41	Notes paper block NOT STICKY 8X8 cm colored (700 sheet)	قصاصات ورق ملاحظات غير لاصقة حجم 8X8 cm بلوان مختلفة (sheet 700)	unit of 700 sheet وحدة من 700 ورقة			
42	Sticky Note small Simply write, peel and stick Convenient to use size 19mm x 76mm	قصاصات ملاحظات صغيرة لاصقة سهل الكتابة ولاصقة ومريحة الاستخدام حجم 19mm x 76mm	pack of 4 بأكت من 4 قطع			

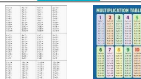
No	Item	المادة	Unit of measure	Illustrative Photos	Proposed Unit Price (IQD)	Comment
43	Sticky triangle-colored for file indexing	ملصقات صغيرة ملونة للأوراق لتعين صفحات معينة	pack of 4 باكت من 4 قطع			
44	Markers for flip chart *12 – DELI brand preferred	قلام ماجيك لوحة الرسم البياني *12 - يفضل ماركة DELI	Set of 12 سيت من 12			
45	Markers for white board *4 color-Signal brand preferred(easy erase)	قلام ماجك للبيوريات البيضاء وسهل المسح يفضل نوعية Sigmaflo	set of 4 سيت من 4			
46	Highlights markers colorful brand is preferred or equivalent	قلام ماجك للتظليل colorful يفضل نوعية	Set of 4 سيت من 4			
47	Plastic file folder master document file holder clear bag A4	حافظة مستندات بلاستيكية رئيسية لحفظ الملفات A4	Set of 10 سيت من 10			
48	Plastic file folder master document file holder clear bag A3	حافظة مستندات بلاستيكية رئيسية لحفظ الملفات A3	Set of 10 سيت من 10			
49	clear file bag No.5506 A4	حافظة حقيبة ورق برقم 5506 - A4	Set of 10 سيت من 10			
50	clear file bag A3 size	حافظةحقيبة ورقى قياس A3	Set of 10 سيت من 10			
51	clear File folderA4 size	فيلد نيلون بحجم A4	Set of 10 سيت من 10			
52	Plastic folders Size: 235 x 315 x 18 mm for A4 paper preferred brand deli 5308 or equivalent	مجلدات بلاستيكية الحجم: 235 × 315 × 18 مم للورق A4 يفضل ماركة deli 5308 او ما يشابه	piece قطعة			
53	Plastic sleeves *100 –	فواصل شفافة	set of 100 سيت من 100			
54	Wooden pen holder BIG SIZE	قاعدة قلام خشبية مع ملحقاتها كبير الحجم	Piece قطعة			
55	Pen holder (plastic) Big size	قاعدة قلام بلاستيكية مع ملحقاتها كبيرة لحجم	Piece قطعة			
56	Pen holder (plastic) small	قاعدة قلام بلاستيكية صغيرة مع ملحقاتها	Piece قطعة			
57	Erasers - like Milan Brand or equivalent	ممحاة قلم رصاص يفضل نوعية ميلان	box of 30 صندوق من 30			
58	Pencils –preferred Mirko P-611Brand	القلام رصاص Mirko P - 611 يفضل نوعية	Set of 12 سيت من 12			
59	Pens- Preferred Brand Linc	قلام جاف يفضل نوعية Linc	Set of 12 سيت من 12			
60	Pens - montex Preferred Brand or equivalent (with different color)	القلام حبر مونتكس او ما يشابه بمختلف الألوان	Set of 10 سيت من 10			
61	Soft pen *12 -preferred brand uni-ball (with different color)	قلام جبرسوفت بمختلف الألوان يفضل نوعية uni Ball	Set of 12 سيت من 12			
62	Color pen montex 0.7or equivalent (with different color)	القلام حبر مونتكس 0,7 او ما يشابه بمختلف الألوان	Set of 12 سيت من 12			
63	Correction Pen	قلم حبر ابيض لتصحيح الاخطاء قلم الجاف	Pack of 12 باكت من 12			

No	Item	المادة	Unit of measure	Illustrative Photos	Proposed Unit Price (IQD)	Comment
64	Paper tray document 3 tray metal	رف اوراق ثلاثي للمكتب حديد	Piece قطعة			
65	paper tray organizer 3 tray- Plastic(shelves)	رف اوراق ثلاثي للمكتب بلاستيك	Piece قطعة			
66	plastic stand file holder document tray office desk organizer of 3 shelves size: 25.1 Length x 25.2	حايل ملف البلاستيك ثلاث رفوف عمودية مكتب منظم من 3 رفوف الحجم: 25.1 (الطول) x 25.2 (العرض) 31 (الارتفاع) (سم)	Piece قطعة			
67	Tapes transparent small - Preferred Brand Flamingo 18mm*25m	Flamingo حجم 18mm*25m شريط لاصق شفاف صغير نوعية	Set of 8 سيت من 8			
68	masking tape length 3m	شريط لاصق ماسك بطول 3 م	Piece قطعة			
69	Big transparent tape 100 y -preferred brand Flamingo / Mingli or equivalent	شريط شفاف كبير 100 باردة - يفضل نوعية فلانغو/مينكلي او مشابه	Set of 8 سيت من 8			
70	Box file (different colors) small size-preferred Bigpoint or equivalent	ملف ارشيف بحجم صغير (مختلف الالوان) يفضل نوعية Bigpoint	Piece قطعة			
71	Box file (different colors) big size -Preferred brand Big point or equivalent	ملف ارشيف بحجم كبير (مختلف الالوان) يفضل نوعية Big point او مايشابه	Piece قطعة			
72	clear Glue - Preferred brand CLUE stick	صمغ شفاف GLUE stick يفضل نوعية	set of 12 PCS سيت من 12			
73	Stapler remover	قلعه كلبس الكابسة	Piece قطعة			
74	Ink for stamps - kofa or equivalent	حبر للآختم نوعية Kofa او مشابه	Piece قطعة			
75	Puncher good quality medium size	ثاقية ورق من نوعية جيدة حجم متوسط	Piece قطعة			
76	Scissors medium size	مقص حجم متوسط	Piece قطعة			
77	Scissors (with safety function for children)-small size	مقص آمن للأطفال صغير الحجم	Piece قطعة			
78	Butterflies binder clips - deli 19 mm or equivalent	ماسكة ورق صغيرة فراشية الشكل نوعية Deli قياس 19 مل او مشابه	Pack of 24 باكت من 24			
79	Butterflies binder clips - deli 32 mm or equivalent	ماسكة ورق كبيرة فراشية الشكل نوعية Deli قياس 32 مل او مشابه	Pack of 24 باكت من 24			
80	Binder clips - deli Brand preferred size 19 mm or equivalent	ماسكة ورق يفضل نوعية Deli قياس 19 مل او مشابه	Box of 12 PCS صندوق من 12			
81	Binder clips - deli Brand preferred size 32 mm or equivalent	ماسكة ورق يفضل نوعية Deli قياس 32 مل او مايشابه	Box of 12 PCS صندوق من 12			
82	Yellow & white envelope A3 - Master brand id preferred or equivalent	ظرف بلون الابيض والاصفر قياس A3 يفضل نوعية Master او ما يشابه	Set of 50 سيت من 50			
83	Yellow & white envelope A4 - Master brand id preferred or equivalent	ظرف بلون الابيض والاصفر قياس A4 يفضل نوعية Master او ما يشابه	Set of 50 سيت من 50			
84	Yellow & white envelope A5 - Master brand id preferred or equivalent	ظرف بلون الابيض والاصفر قياس A5 يفضل نوعية او ما يشابه MASTER	Set of 50 سيت من 50			

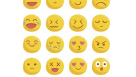


No	Item	المادة	Unit of measure	Illustrative Photos	Proposed Unit Price (IQD)	Comment
85	Yellow & white envelope 4*9 - Master brand id preferred or equivalent	ظرف بلون الاصفر و الابيض قياس 9*4 يفضل نوعية او ما يشابهه Master	Set of 50 سيت من 50			
86	Mini Tape dispenser tape	قاعدة شريط لاصق صغير	Piece قطعة			
87	Tape dispenser Large	قاعدة شريط لاصق كبيرة	Piece قطعة			
88	Ink Pad (pigment ink stamp pad)	غاية حبر للتوقيع بلصمة الحبر	Piece قطعة			
89	Desktop Calculator preferred Casio MS-80B Brand or equivalent	آلة حاسبة سطح المكتب فضلت العلامة التجارية او مشابه لها Casio MS-80B	Piece قطعة			
90	File folder bag with calculator	محفظة اوراق مع حاسبة	Piece قطعة			
91	Pins	دبابيس	Pack of 100 باكيت من 100			
92	Suspension Archive file A4	فيل تعليق A4	Set of 50 سيت من 50			
93	Archive folder INDEX color divider	مقسم لون INDEX لمجلد الارشيف	Set of 50 سيت من 50			
94	Laptop bag good quality	حقيبة كومبيوتر من نوعية جيدة	Piece قطعة			
95	Laptop Backpack good quality	حقيبة كومبيوتر للظهر من نوعية جيدة	Piece قطعة			
96	Flash USB 4GB – Imation / Toshiba Brand are preferred	فلاش ديسك 4 كيكابايت نوعية ايميشن توشيبا او مشابه لها	Piece قطعة			
97	Flash USB 8GB – Imation / Toshiba brands are preferred	فلاش ديسك 8 كيكابايت نوعية ايميشن توشيبا او مشابه لها	Piece قطعة			
98	Flash USB 16GB – Imation / Toshiba brands are preferred	فلاش ديسك 16 كيكابايت نوعية ايميشن توشيبا او مشابه لها	Piece قطعة			
99	Flash USB 32GB – Imation / Toshiba brands or equivalent	فلاش ديسك 32 كيكابايت نوعية ايميشن توشيبا او مشابه لها	Piece قطعة			
100	Flash USB 3.2 64GB –Brand Kingston or Sandisk or equivalent	فلاش ديسك 64 كيكابايت او مشابه لها	Piece قطعة			
101	Flash USB 3.2 128GB Brand Kingston or Sandisk	فلاش ديسك 128 كيكابايت او مشابه لها	Piece قطعة			
102	CD 700 MG – pringo brand is preferred or equivalent	Pringo 700MG يفضل نوعية القرص منمجة CD سعة	Set of 50 سيت من 50			
103	DVD-R 4.7 GB – pringo brand is preferred or equivalent-set of 50	سعة 4,7 كيكابايت.نوعية برينكو او مشابهة لها.سيت من 50 قطعة DVD-R	Set of 50 سيت من 50			
104	Shredder big size - shred size 2x6(mm) sheet capacity (70g,A4)4-6 speed 3.5m/min	قطاعة كبيرة الحجم - مقاس مقطع 2x6 (مم) سعة الورقة (70 جرام - A4) 4-6 السرعة 3.5 م / دقيقة	Piece قطعة			
105	Whiteboard 45*60 good Quality with folding pen tray and pair of hooks can be shipped on the frame	سبورة بيضاء قياس 45*60 الجودة جيدة مع رف قابلة للطي لعلية القلم وزوج من السنانير يمكن التزئ على الإطار	Piece قطعة			

No	Item	المادة	Unit of measure	Illustrative Photos	Proposed Unit Price (IQD)	Comment
106	Whiteboard 60*90 good Quality with folding pen tray and pair of hooks can be slipped on the frame	سبورة بيضاء قياس 60*90 الجودة جيدة مع رف قابلة للطي لبطية القلم وزوج من السنانير يمكن انزلق على الإطار	Piece قطعة			
107	Whiteboard 90*120 good Quality with folding pen tray and pair of hooks can be slipped on the frame	سبورة بيضاء قياس 120*90 الجودة جيدة مع رف قابلة للطي لبطية القلم وزوج من السنانير يمكن انزلق على الإطار	Piece قطعة			
108	Whiteboard 120*180 good Quality with folding pen tray and pair of hooks can be slipped on the frame	سبورة بيضاء قياس 180*120 الجودة جيدة مع رف قابلة للطي لبطية القلم وزوج من السنانير يمكن انزلق على الإطار	Piece قطعة			
109	Whiteboard 180 *240 good Quality with folding pen tray and pair of hooks can be slipped on the frame	سبورة بيضاء قياس 240 * 180 الجودة جيدة مع رف قابلة للطي لبطية القلم وزوج من السنانير يمكن انزلق على الإطار	Piece قطعة			
110	Wooden reklam boards Bulletin Board 60*90 very good Quality	لوحة اعلانات خشبية قياس 60 * 90	Piece قطعة			
111	Wooden reklam board 90*120 good Quality	لوحة اعلانات خشبية قياس 90 * 120 نوعية جيدة	Piece قطعة			
112	Paper cutter A4	قطعة ورق قياس A4	Piece قطعة			
113	Big punch paper - Maped -6565 brand or equivalent	ثاقية ورق كبيرة الحجم نوعية Maped - 6565 او ما يعادلها	Piece قطعة			
114	magnetic White board eraser	ممحاة الصبورة البيضاء مغناطيسية	Piece قطعة			
115	Pencil sharpeners (set of 50) of good quality	مقطايط - سيت من 50 قطعة من نوعية جيدة	Set of 50 سيت من 50			
116	Metal Ruler-30 cm length of good quality	مسطرة معدنية بطول 30سم من نوعية جيدة	Piece قطعة			
117	Plastic Ruler – 30cm length of good quality	مسطرة بلاستيك بطول 30سم من نوعية جيدة	Piece قطعة			
118	Dots Cards different color	بطاقة النقاط بالوان مختلفة	set of 10 سيت من 10			
119	Lenard for badges	حبل لتعليق الباج	Piece قطعة			
120	I.D card Holder good Quality clear plastic size 55x87 mm	غلاف هوية نوعية بلاستيك حجم 55x87 mm	Set of 10 سيت من 10			
121	Volley ball-medium size	كرة طائرة متوسطة الحجم	Piece قطعة			
122	Football-medium size	كرة قدم متوسطة الحجم	Piece قطعة			
123	Skipping rope -150 cm length	حبل قفز بطول 150سم	Piece قطعة			
124	Volley ball net standard dimensions	شبكة كرة طائرة بابعاد ستاندر	Piece قطعة			
125	Geometry compass medium size	افرجال هندسي متوسط الحجم	Piece قطعة			
126	English to Arabic dictionary-Oxford	قاموس الانكليزي الى عربي - وكسفورد	Piece قطعة			

No	Item	المادة	Unit of measure	Illustrative Photos	Proposed Unit Price (IQD)	Comment
127	Arabic to English dictionary-Oxford	قاموس عربي الى انكليزي - وكسفورد	Piece قطعة			
128	Set of 12 watery colors paints with brushes of good quality	سيت ألوان مائية من 12 لون مع فرش من نوعية جيدة	set of 12 سيت من 12			
129	Set of crayons of 12 pieces	سيت ألوان شمعية من 12 قطعة	set of 12 سيت من 12			
130	Globe- standard big size	كرة أرضية - الحجم الكبير ستاندر	Piece قطعة			
131	Kurdish to Arabic Dictionary	قاموس من الكردى الى العربي	Piece قطعة			
132	color of modeling clay	طين ملونة اصطناعي	Piece قطعة			
133	Large map of the world - big size 124*126 cm standard poster	خارطة العالم من الحجم الكبير قياس 126*124 سم ملصق ستاندر	Piece قطعة			
134	Large map of Iraq size 124*126 cm standard poster	خارطة العراق بالحجم الكبير حجم 126 *124 سم ملصق ستاندر	Piece قطعة			
135	Anatomy poster (muscle) between(60*100CM--100*120 CM)standard poster	ملصق تشريح للانسان (العضلات) بأبعاد ما بين 100*60سم الى 120*100سم	Piece قطعة			
136	Math signs posters between (60-100cm--100-120cm)standard poster	ملصق علامات رياضيات (بأبعاد ما بين 100*60سم الى 120*100سم	Piece قطعة			
137	English posters for primary classrooms (Alphabetical order ...) between (60*100CM--100*120 CM)standard	ملصقات باللغة الانجليزية للصف الاول الابتدائي (الترتيب الأبجدي) بأبعاد ما بين 100*60سم الى 120*100سم	Piece قطعة			
138	Math Multiplication table poster between(60*100CM--100*120 CM) standard poster	ملصق جداول الضرب بأبعاد ما بين 100*60سم الى 120*100سم	Piece قطعة			
139	Snake and stairs standard poster	لعبة الحية و السلم ملصق ستاندر	Piece قطعة			
140	Respiratory system posters (30*90)cm standard poster	ملصقات الجهاز التنفسي 30*90سم	Piece قطعة			
141	Geometric Triangle (90 - 45 degrees) - medium size (8-10 pieces per set)	مثلثات هندسية بزوايا 45 - 90 درجة متوسطة الحجم (8-10 قطع / سيت	set of 8 to 10 سيت من 8 الى 10			
142	Geometric Triangle (30 - 60 - 90 degrees) - medium size (8-10 per set)	مثلثات هندسية بزوايا 30 - 60 - 90 درجة متوسطة الحجم (8-10 قطع / سيت)	set of 8 to 10 سيت من 8 الى 10			
143	Carton papers (60*100 cm band of 100)	اوراق كارتون(ورق نشرات) بأبعاد 100*60سم - بند من 100	band of 100 papers بند من 100 ورق			
144	Wooden clocks small	ساعات خشبيةصغيرة	Piece قطعة			
145	Wooden board numbers (set of numbers from 1-10)	ارقام (الواح خشبية) سيت واحد للارقام 1-10	standard set سيت ستاندر			
146	Set of Magnet numbers or letter-Standard size	سيت حرف او ارقام مغناطيسية- حجم ستاندر	standard set سيت ستاندر			
147	bag of blocks (lego) 50 pieces / 46.4*30.5*42*5	ميكرو 50 قطع 5*42*30.5*46.4	set of 50 سيت من 50			

No	Item	المادة	Unit of measure	Illustrative Photos	Proposed Unit Price (IQD)	Comment
148	Picture dictionary	قاموس مصور	Piece قطعة			
149	Cardboard paper (35*50cm band of 100)	ورق مقوى بأبعاد 35*50 سم - بند من 100 ورقة	band of 100 papers بند من 100 ورق			
150	Set of Small balls and basket 50 pieces	سيت كرات صغيرة مع سلة 50 قطعة	set of 1 basket with 50 small balls سيت من سلة واحدة مع 50 كرات صغيرة			
151	colored copybook for Multiplication table-A5	دفتر تلوين عن جدول الضرب (لون معي) A5	Piece قطعة			
152	Coloring books for collecting numbers-A5	دفتر تلوين عن جمع الأعداد (لون معي) A5	Piece قطعة			
153	Set of Geometric shapes 20 pieces	سيت أشكال هندسية 20 قطعة	set of 20 سيت من 20			
154	Art/ Painting standar copybook for students to draw A3	دفتر رسم للتلاميذ حجم A3	Piece قطعة			
155	Blank and lined index Cards	بطاقات الفهرس المخططة	set سيت			
156	Skeleton posters between in Arabic(60*100CM--100*120 CM)	نشرة توضح جسم الإنسان (الهيكال العظمي باللغة العربية) بأبعاد ما بين 60*100سم الى 100*120سم	Piece قطعة			
157	Motivational posters (hygiene) size A3 standard poster	ملصقات ستاندر تحفيزية للنظافة حجم A3	Piece قطعة			
158	Wooden wide frame for certificate of very good quality, Size: A4, Dimensions: 21 X 29.7 cm	إطار خشبي عريض لشهادة توجودة (أعلى المقاس): A4 الأبعاد: 21 × 29.7 سم	Piece قطعة			
159	Steel Cash box with lock and key of dimensions : 25 cm X 20 cm X 9 cm Height	صندوق نقود حديدي بقلع ومفتاح الأبعاد : 25 سم × 20 سم × 9 سم ارتفاع	Piece قطعة			
160	LEDGER, general B5	ليدجر، الجنرال B5	Piece قطعة			
161	Wireless Mouse Logitech M185	ماوس لاسلكي لوجيتك M185	Piece قطعة			
162	Wireless Keyboard and Mouse Logitech M295	لوحة مفاتيح وماوس لاسلكي لوجيتك M295	Piece قطعة			
163	Premium colored A4 paper preferred Brand SINAR SPECTRA or equivalent quality	ورق ملون A4 بفضل ماركة سينار سبيكترا أو ماركة ذو جودة مماثلة	Ream of 250 papers رزمة من 250 ورقة			
164	Arabic Keyboard sticker	لصقات اللغة العربية للوحة المفاتيح	Piece قطعة			
165	Battrey size AAA 1.5V Brand ALKALINE	بطاري قياس 1.5 V AAA ماركة الكالين	Set of 2 سيت من 2			
166	Battrey size AA 1.5V Brand ALKALINE or equivalent quality	بطاري قياس 1.5 V AA ماركة الكالين أو ماركة ذو جودة مماثلة	Set of 2 سيت من 2			
167	Plastic Skeleton, not less than 85cm length	هيكال عظمي من البلاستيك لا يقل طوله عن 85 سم	Piece قطعة			

No	Item	المادة	Unit of measure	Illustrative Photos	Proposed Unit Price (IQD)	Comment
168	Basketball, middle size, leather, good quality	كرة السلة، حجم وسط، جلد، نوعية جيدة	Piece قطعة			
169	Metal whistle of good quality	صافرة معدنية ذات نوعية جيدة	Piece قطعة			
170	Stopwatch Timer, small (handheld size)	مؤقت ساعة توقيت، صغير (حجم محمول باليد)	Piece قطعة			
171	Face emoji stickers	ملصقات الوجه التعبيرية	Set سيت			
172	Mini Kids Bowling Set	مجموعة بولينج صغيرة للأطفال	Set سيت			
173	Small Ball. Hand hold size. Medium Color: Multi-color- set of 12	كرة صغيرة. حجم قبضة اليد. واسطة اللون: متعدد الألوان - مجموعة من 12 قطعة	Set			
174	Storage Box with Lid, two side Handles and wheels Color: Transparent Capacity: 110 Liter or more Dimensions: (L 100 cm X W 51 CM x H 45 cm)	صندوق تخزين بغطاء ومقبضين جانبيين وعجلات اللون: شفاف السعة: 110 لتر أو أكثر الأبعاد: (الطول 100 سم x العرض 51 سم x الارتفاع 45 سم)	Piece قطعة			
175	Copybook Biding type: Assembled 100 papers with Cartoon hardcover	دفتر من 100 ورقة مع غلاف كرتوني	Piece قطعة			
176	Self adhesive sheets Size: A4 (different colors)	اوراق ذاتية اللصق الحجم: A4 (ألوان مختلفة)	Set			
177	Thicken color kraft paper, 480 gm Size: A3 colors: different colors	ورق مقوى ملون سميك 480 جرام الحجم: A3 الألوان: ألوان مختلفة	Piece قطعة			
178	Self-Adhesive Puffy sticky Number, 3D Sheet of numbers from 0 to 9	رقم لاصق ذاتي اللصق، ثلاثي الأبعاد الأرقام من 0 إلى 9	Piece			
179	Magic color pen - set of 12	قلم تلوين ماجك - مجموعة من 12 قلم	Piece قطعة			
180	Balloons of different color Set of 50 ballons	بالونات بألوان مختلفة، مجموعة مكونة من 50 بالونة	Set			
181	Small Boxes Size: 25 cm2	صناديق صغيرة الحجم: 25 سم2	Piece قطعة			
182	Painting brushes Size: 2"inch -Set of 12	فرش صبح الحجم: 2 انج - سيت من 12 قطعة	Set			

No	Item	المادة	Unit of measure	Illustrative Photos	Proposed Unit Price (IQD)	Comment
183	Jenga game contents: 54 blocks jenga blocks, stacking sleeve and instructions	لعبة جينكا المحتويات: 54 قطعة من مكعبات جينكا وأكمام التراص وال تعليمات	Piece قطعة			
184	Wool Ball woolen ball of 25 grams each ,Multi Color	كرة الصوف كرة صوفية تزن كل منها 25 جرام، متعددة الألوان	Piece قطعة			
185	Disposable paint suit Economical, Lightweight Size: Large size	بدلة طلاء ذات استعمال واحد اقتصادي وخفيفة الوزن الحجم: حجم كبير	Piece قطعة			
186	Offroad Wooden Toothpick Sticks (PACK OF 500)	عبدان مسواك خشبية (عبوة مكونة من 500 قطعة)	Pack of 500 حزمة من 500			
187	Puzzle with picture divided into pieces Material: cardboard Size: 50 cm X 50 cm No. of piece: 20 - 50	لغز مع صورة مقسمة إلى أجزاء المواد: كرتون الحجم: 50 سم x 50 سم عدد القطعة: 20 - 50	Piece قطعة			
188	Eco friendly Paint, hight quality , non toxic, fast drying, clean up easily - 250 ml	صمغ صديق للبيئة عالي الجودة، غير سام، سريع الجفاف، سهل التنظيف - 250 مل	Piece قطعة			
189	Giant Snakes and Ladders Game Material: Printed Flex Mat and wooden Dice Size of Mat: 3 Mx 3 Mr Size of dice: 10 cm x 10 cm	لعبة السلم والثعبان العملاقة المواد: حصيرة مرنة (مطبوعة على فليكس) ونرد خشبي حجم الحصيرة: 3 م x 3 م حجم النرد: 10 سم x 10 سم	Piece قطعة			
190	color A4 Paper (210 x 297mm)- 100 sheets of different colors	ورق A4 ملون (210 x 297 مم) 100 ورقة بألوان مختلفة	Reem			
191	Adhesive circular Labels for different application Size 19mm Set of 5 sheets of different colors including (red, green, blue , yellow, etc.)	ملصقات دائرية لاصقة لتطبيقات مختلفة الحجم 19 ملم مجموعة من 5 أوراق بألوان مختلفة بما في ذلك (الأحمر والأخضر والأزرق والأصفر وغيرها)	Set			
192	Pretail Plastic Rope roll	لفه حبل من مادة بلاستيك	Roll			
Grand total unit amount (IQD)					IQD -	IQD -

Attachment (2) الملحق (2)

مدونة سلوك الموردين والمقاولين ومقدمي الخدمات:

تلتزم منظمة خدمات الإغاثة الكاثوليكية (CRS) بمبادئ التوريد المسؤول ونتوقع من مورديننا ومقدمي الخدمات الالتزام الكامل بالالتزامات التعاقدية السارية لتشمل شروط وأحكام CRS والقوانين المحلية ذات الصلة/المطبقة على خلاف ذلك مع اتباع معايير الحوكمة البيئية والاجتماعية وحوكمة الأعمال المعترف بها دولياً. كما ونتوقع من مورديننا تنفيذ هذه المعايير مع مورديهم ومقاوليهم من الباطن، على النحو المستوحى من مبادرة الميثاق العالمي للأمم المتحدة [United Nations Global](#) ، والمبادئ الإرشادية للأمم المتحدة وحقوق الإنسان [United Nations Guiding Principles and Human Rights](#) ، وإعلان منظمة العمل الدولية بشأن المبادئ والحقوق الأساسية في العمل [International Labour Organization's Declaration on Fundamental Principles and Rights at Work](#) ، والمدونة الأساسية لـ [ETI Base Code](#) ، وسياسات وإجراءات ومعايير CRS المعمول بها [CRS' Policies, Procedures and Standards](#) .

(1) الاجتماعية:

- تحريم جميع أشكال التحرش مثل التحرش الجنسي والاستغلال والإساءة [exploitation and abuse](#) ، بما في ذلك الاستغلال والإساءة الجنسية، والاتجار بالبشر [trafficking in persons](#) . أي نوع من أنواع النشاط الجنسي مع طفل يعتبر إساءة جنسية بغض النظر عن العمر المحلي المقبول والذي يُعرف بأنه لشخص يقل عمره عن 18 عاماً .
- وضع آليات لمنع ومعالجة التحرش والتحرش الجنسي والاستغلال والإساءة والتصدي لهم والرد عليهم، بما في ذلك الاستغلال والإساءة الجنسية والاتجار بالبشر .
- دعم حماية حقوق الإنسان المعلنة دولياً وحظر العمل الجبري والسخرة والعمل غير الطوعي وعمل الأطفال .
- لا تقم بتوظيف أو تشغيل الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 15 عاماً. لا تقم بتوظيف أو تشغيل الأطفال دون سن 18 عاماً في أعمال تتطوي على مخاطر نفسية أو جسدية أو تتعارض مع التعليم .
- معاملة الموظفين بكرامة واحترام وتوفير مكان عمل آمن وصحي، يتوافق مع القوانين الوطنية، وخال من التمييز على أساس العرق أو الجنس أو العمر أو الدين أو الميل الجنسي أو الثقافة أو الإعاقة ان وجد. توفير آليات إبلاغ سرية يسهل الوصول إليها للموظفين وأصحاب المصلحة الآخرين للإبلاغ عن مخاوف أو شكوك بشأن أي شكل من أشكال التحرش والإساءة والاستغلال الموصوف أعلاه والممارسات غير القانونية المحتملة من قبل الإدارة أو الموظفين.
- الالتزام بحماية المخبرين أو المبلغين عن المخالفات من الانتقام.
- دعم حرية تكوين الجمعيات والحق في المفاوضة الجماعية على النحو المنصوص عليه في القوانين المعمول بها محلياً.
- ضمان الأجور وساعات العمل التي تفي بالمعايير القانونية الوطنية.

(2) الحوكمة :

- الالتزام بجميع قوانين ولوائح التجارة الوطنية والدولية المعمول بها بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر مكافحة الاحتكار والضوابط التجارية وأنظمة العقوبات.
- النظر في نزاهة العمل كأساس للعلاقات التجارية .
- حظر كافة أنواع الرشوة والفساد وغسيل الأموال وتمويل الإرهاب .
- حظر تقديم الهدايا للمسؤولين الخاصين أو العموميين بهدف التأثير على قرارات العمل أو تشجيعهم بطريقة أخرى على التصرف بما يتعارض مع التزاماتهم .
- احترام الخصوصية والمعلومات السرية لجميع موظفيك وشركائك في العمل وكذلك حماية البيانات والملكية الفكرية من سوء الاستعمال.
- وضع معايير لحماية البيانات وإدارتها والتي تتناول جمع البيانات وحمايتها والتخلص منها. على مالِك البيانات إدراك شروط وأحكام ومبادئ توفير البيانات وفقاً لقيم ومبادئ البيانات المسؤولة لـ CRS [CRS Responsible Data Values and Principles](#) .

Attachment (2) الملحق (2)

- تنفيذ سياسة وإجراءات مناسبة لإدارة الامتثال، مما يسهل الامتثال للقوانين واللوائح والمعايير المعمول بها.

(3) البيئة :

- اتباع جميع لوائح البيئة والصحة والسلامة المعمول بها.
- تعزيز التطوير والتصنيع والنقل والاستخدام والتخلص الآمن والسليم بيئيًا لمنتجاتك.
- التأكد من استخدام سياسات وإجراءات الإدارة المناسبة التي تلبى جودة المنتج وسلامته والتي تعادل المتطلبات المعمول بها .
- قم بحماية حياة وصحة موظفيك وجيرانك، وكذلك حماية الجمهور من المخاطر الكامنة في عملياتك ومنتجاتك • استخدام الموارد بكفاءة، وتطبيق تقنيات موفرة للطاقة وصديقة للبيئة وتقليل النفايات، وكذلك الانبعاثات في الهواء والماء والتربة.
- نظرا لأن منظمة خدمات الإغاثة الكاثوليكية هي مستفيد من العديد من المنح أو العقود المقدمة من الجهات المانحة الحكومية العامة والخاصة يتم إخطار جميع الموردين ومقدمي الخدمات بموجب هذا بأنه يمكن تضمين إجراءات الامتثال الخاصة بالجهات المانحة في الإدارة القانونية التي يتم من خلالها شراء السلع أو الخدمات.

تحتفظ منظمة خدمات الإغاثة الكاثوليكية بالحق في إجراء عمليات تدقيق أو تقييمات العناية الواجبة لضمان امتثالك وسوف تتخذ خطوات معقولة للتحقيق أو اتخاذ الإجراء المناسب بطريقة أخرى لمعالجة المخاوف. CRS

تحتفظ CRS لنفسها بالحق في إنهاء أي علاقة لعدم الالتزام بالمتطلبات المذكورة أعلاه.

إذا كان لديك أي مخاوف أو شكوك حول أي شكل من أشكال التحرش، المضايقة والإساءة والاستغلال

الموصوفة أعلاه وفي سياسة الصون الخاصة بـ CRS أو السلوك غير القانوني أو غير اللائق، فإن CRS تطلب منك لإبلاغ من خلال أي من القنوات التالية:

- إدارة منظمة هيئة الإغاثة الكاثوليكية.
- الموقع CRS Whistleblower: <http://bit.ly/crshotline>
- البريد الإلكتروني : alert@crs.org
- سكايب / هاتف 1-866-295-2632
- البريد: (علامة "سري") :
- عناية : المستشار العام لخدمات الإغاثة الكاثوليكية

228 W. Lexington Street

Baltimore, MD 21201

يعد ضمان مبادئ التنمية المستدامة في سلسلة التوريد الخاصة بنا أمراً مهماً بالنسبة لمنظمة خدمات الإغاثة الكاثوليكية (CRS) .
(نتمنى منك كشريك لنا أن تظهر التزامك من خلال الامتثال لقواعد السلوك الخاصة بك أو سياسات الشركة التي تتبنى هذه المعايير.

بقبولك للأعمال التجارية من منظمة خدمات الإغاثة الكاثوليكية في شكل أمر شراء أو عقد أو اتفاقية ، فإنك تقبل ضمناً أدوار ومسؤوليات مؤسستك الموضحة في هذا المستند.

SUPPLIER / SERVICE PROVIDER CODE OF CONDUCT

[Catholic Relief Services \(CRS\)](#) has committed to the principles of responsible sourcing and we expect our suppliers and service providers to fully follow the applicable contractual obligations to include CRS terms & conditions, local and relevant/otherwise applicable laws and to adhere to internationally recognized environmental, social, and corporate governance standards. We also expect our suppliers to implement these standards with their suppliers and subcontractors, as inspired by the [United Nations Global Compact initiative](#), the [United Nations Guiding Principles and Human Rights](#), the [International Labour Organization's Declaration on Fundamental Principles and Rights at Work](#), [ETI Base Code](#), and applicable [CRS' Policies, Procedures and Standards](#).

1) SOCIAL

- Prohibit all forms of harassment, sexual harassment, [exploitation and abuse](#), including sexual exploitation and abuse, and [trafficking in persons](#).¹ All sexual activity with a child, defined as person under the age of 18 years, is considered sexual abuse regardless of local age of consent.
- Have mechanisms in place to actively prevent, address, and respond to harassment, sexual harassment, exploitation and abuse, including sexual exploitation and abuse, and trafficking in persons.
- Support the protection of internationally proclaimed human rights and prohibit forced, bonded, and involuntary labor and child labor.
- Do not recruit or employ children under the age of 15 years. Do not recruit or employ children under 18 years for work that is mentally or physically dangerous or interferes with schooling.
- Treat employees with dignity and respect and supply a workplace that is safe and hygienic, complies with national laws, and is free from discrimination on the basis of race, gender, age, religion, sexuality, culture or disability.
- Provide accessible and confidential reporting mechanisms for employees and other stakeholders to report concerns or suspicions of any forms of harassment, abuse and exploitation described above and potentially unlawful practices by management or employees.
- Commit to protecting reporters or whistleblowers from retaliation.
- Uphold the freedom of association and the right to collective bargaining as set out within applicable laws.
- Ensure wages and working hours meet national legal standards.

2) GOVERNANCE

- Abide by all applicable national and international trade laws and regulations including but not limited to antitrust, trade controls, and sanction regimes.
- Consider business integrity as the basis of business relationships.
- Prohibit all types of bribery, corruption, money laundering and terrorism financing
- Forbid gifts to private or public officials that aim to influence business decisions or otherwise encourage them to act contrary to their obligations.
- Respect the privacy and confidential information of all your employees and business partners as well as protect data and intellectual property from misuse.
- Have data protection and managements standards in place that address data collection, safeguarding, sanitation and disposal. The data owner is aware of the data provision terms and conditions and supplies consent as per [CRS Responsible Data Values and Principles](#)
- Implement a proper Compliance Management policy and procedure, which facilitate compliance with applicable laws, regulations, and standards.

¹ Refer to pages 6 and 7 of CRS' Policy on Safeguarding for further details on prohibited exploitative conduct, including procurement of commercial sex, employment practices, and relationships with beneficiaries that are exploitative or abusive.



3) ENVIRONMENT

- Follow all applicable environmental, health and safety regulations.
- Promote the safe and environmentally sound development, manufacturing, transport, use and disposal of your products.
- Ensure by using proper management policies and procedures that product quality and safety meet the applicable requirements.
- Protect your employees' and neighbors' life and health, as well as the public at large against hazards inherent in your processes and products.
- Use resources efficiently, apply energy-efficient and environmentally friendly technologies and reduce waste, as well as emissions to air, water, and soil.

Because CRS is a recipient of numerous grants or contracts provided by governmental, public, and private donors, all suppliers and service providers are hereby notified that other donor-specific compliance measures may be included in the legal instrument through which goods or services are procured.

CRS reserves the right to conduct due diligence audits or assessments to ensure your compliance and will take reasonable steps to investigate or otherwise take appropriate action to address concerns. CRS reserves the right to terminate any relationship for non-adherence to the above mention requirements.

Should you have any concerns or suspicions of any forms of harassment, abuse and exploitation described above and in CRS' Safeguarding Policy, illegal or improper conduct, CRS requires you to report through any of the following channels:

- CRS Management
- CRS Whistleblower site: <http://bit.ly/crshotline>
- Email: alert@crs.org
- Phone/Skype: 1-866-295-2632
- Mail: (mark "Confidential")
Attention: General Counsel
Catholic Relief Services
228 W. Lexington Street
Baltimore, MD 21201

Ensuring the principles of sustainable development in our supply chain is important to CRS. We hope that as our partner you show your commitment via compliance with your own code of conduct or company policies that embrace these standards.

In accepting business from CRS in the form of a purchase order, contract, or agreement, you are implicitly accepting your organization's roles and responsibilities outlined in this document.